



Programm für
lebenslanges
Lernen

TRIFT Transfer of Innovation into the Field of Foreign Trade

Projektresultate

EU-Geschäftsstelle Wirtschaft und Berufsbildung
Bezirksregierung Köln
Hartmut Müller (Hrsg.)



PETER LANG
EDITION

Inhaltsverzeichnis

Vorwort	9
Introduction	11
1 The Competence Matrix for the area of foreign trade (TRIFT-Matrix) .	13
1.1 Preface (Matthias Becker, Universität Flensburg)	13
1.2 Developing the VQTS-Matrix for the area of foreign trade (TRIFT-Matrix) (Matthias Becker, Universität Flensburg)	13
1.2.1 Principles	13
1.2.2 The development of the TRIFT-Matrix	14
1.2.3 The process of the expert workshops and terms and definitions used	17
1.3 Results (Christian Schottmann, EU-Geschäftsstelle)	18
1.4 Summary of the evaluation (Furio Bednarz, Stiftung ECAP Schweiz)	19
1.5 TRIFT-Matrix and ECVET-Process (Christian Schottmann, EU-Geschäftsstelle)	21
1.5.1 Evaluational remarks on the TRIFT-Matrix and ECVET (Furio Bednarz, Stiftung ECAP Schweiz)	23
2 Competence profiles (Christian Schottmann, EU-Geschäftsstelle)	25
2.1 Using the TRIFT-Matrix for competence profiles	25
2.2 Results	26
2.3 Summary of the evaluation (Furio Bednarz, Stiftung ECAP Schweiz)	27
3 Assessing competence within the TRIFT project (Bernadette Dilger, Universität zu Köln)	29
3.1 Background and aim of competence assessment within the TRIFT project	29
3.2 Functions of competence assessment	30
3.3 Understanding the nature of competence	32

3.4	Specifics in assessing competence	33
3.5	Assessment Approach	35
3.6	Instruments	39
3.6.1	Self-Assessment	39
3.6.2	Project	40
3.6.3	Working reports	41
3.6.4	Work based competence	41
3.6.5	Company's assessment	42
3.7	Experiences	43
3.8	Modifications in the instruments	44
3.9	Summary of the evaluation (Furio Bednarz, Stiftung ECAP Schweiz)	44
4	The Principles of the TRIFT-Internships (Christian Schottmann, EU-Geschäftsstelle)	47
5	The TRIFT-Certificate (Christian Schottmann, EU-Geschäftsstelle)	49
6	Sources	51
	Annex – Dokumente des TRIFT-Projektes	53
	Annex A TRIFT Kompetenzmatrix	53
01	Deutsche Version	53
02	Bulgarische Version	58
03	Englische Version	65
04	Französische Version	70
	Annex B Kompetenzprofile von Berufsbildungsprogrammen	75
01	Kaufmann/Kauffrau im Groß- und Außenhandel, Schwerpunkt Außenhandel (DE)	75
02	Enterprise economics and marketing (BG)	84
03	Vocational training in the international trade field at The Manchester College (UK)	92
04	BTS Commerce International & Responsable de Zone Import-Export (FR)	99
05	The Business Programme at Hvitfeldtska School (SE)	108
	Annex C Dokumente des ePortfolios und des Assessments	115
0A	Deskriptoren für die Kompetenzbereiche 2 und 6 für TRIFT-Praktika	115

0B	Struktur des ePortfolios	118
01	Kontaktformular	121
02	Bewerbung	124
03a	Example of the self-evaluation transversal competences (This documents exists in English only)	125
03b	Example of the self-evaluation professional competences (This documents exists in English only)	129
04	Unternehmensprofil	131
05	Zielsetzungen für das Praktikum	134
06	Wochenbericht	135
07	Projektplan	139
08	Projektergebnisse	141
09	Projekt-Feedback	142
10	2nd Self-evaluation (only in English, see above 03)	143
11	Reflexion der Auszubildenden	144
EV 01	Evaluation des Praktikums durch den Betrieb	147
EV 02	Evaluation des Projekts	151
EV 03	Evaluation der beruflichen Kompetenzen	154
EV 04	Evaluation der Projektpräsentation	161
Annex D	TRIFT-Certificates (in English only)	164
01	Certificate for students	164
01	Certificate for companies	165